

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 90 (1993)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Contrôle des pesées et stations d'observation

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# C

## ONTRÔLE DES PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATION

### Période du 28 juin au 29 juillet 1993

<i>Fédérations et stations</i>	<i>Type ruche</i>	<i>Alt. m</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dimin. kg</i>	<i>Race</i>	<i>Reine</i>
<b>I. Fribourg</b>						
Villarimboud	BJ	780	6,200	2,100	carn.	90
Institut agricole Grangeneuve	BJ	650	5,600	8,300	carn.	92
<b>II. Genève</b>						
Corsier	DB	400	Pas de communiqué		carn.	91
<b>III. Jura</b>						
Chevenez	BJ	490	5,400	6,300	carn.	92
Goumois	DB	650	7,800	2,900	carn.	92
<b>IV. Jura bernois</b>						
Tramelan	DB	1100	1,200	5,000	carn.	91
<b>V. Neuchâtel</b>						
La Chaux-de-Fonds	DB	1040	Pas de communiqué			
<b>VI. Valais</b>						
Brignon/Nendaz	DT	850	Pas de communiqué		carn.	92
<b>VII. Vaud</b>						
Bex	DB	415	5,400	3,200	carn.	92
Echallens	DB	620	10,200	3,700	carn.	92
Flendruz	BJ	1020	3,200		carn.	92
Gland	DB	400	1,200	3,700	carn.	92
La Sarraz	DB	500		4,500	carn.	92
Le Sépey	DB	1000	6,850	7,400	crois.	92
Vers-chez-Perrin	DB	520	Pas de communiqué			
Villars-Burquin	DB	750	5,000		carn.	93
Vuibroye	DB	650	16,400		carn.	92

### OBSERVATIONS

**Villarimboud:** La deuxième récolte a été très bonne (moyenne 14 kg) sur le chêne et le sapin blanc. Avec le retour de la chaleur et malgré les nombreux orages et chutes de température, la miellée est encore là et l'activité est intense matin et soir. On constate la présence du mal de forêt chez plusieurs colonies.

**Grangeneuve:** La jeune reine a fortement pondu et la ruche se développe bien. Enlevé la hausse le 20.7.93. Rendement de la ruche: 3 kg 800. Moyenne pour la deuxième récolte (36 colonies) 6 kg 200.

**Chevèze:** Petite année. Peu de temps pour extraire. Nos abeilles sont au chômage; dernier remède: garnir copieusement les nourrisseurs.

**Goumois:** Récolte sur sapin du 29 juin au 4 juillet, interrompue par la pluie et le froid. Pas de changement à la fin du mois. Encore un petit espoir.

**Tramelan:** Triste mois de juillet, pluie, froid et orage. Quelques ruches ont reçu de la nourriture. Pas possible de passer à l'extraction.

**Bex:** Triste mois de juillet, à oublier au plus vite. Total des pluies: 148 l/m<sup>2</sup>.

**Echallens:** Supersaison apicole. Echallens: quelques sapins blancs, donc récolte de miellat quand même. Mais à 800 m à la forêt du Jorat, c'est fabuleux, c'est l'année du siècle; depuis le 5 juin cela dure toujours. Les arrêts par la pluie ont favorisé la ponte et les colonies sont toujours en pleine forme.

**Flendruz:** Observations de saison: mai: très bon; juin: bon; juillet: pluie et orage. Récolte pas terminée, moyenne environ 12 kg.

**Gland:** Il reste à enlever les hausses et à nourrir. La deuxième récolte est évaluée à 3 kg 500 en moyenne. «Pauvre mois de juillet».

**La Sarraz:** Comme au début de l'année, il y a de grandes différences entre les colonies; certaines donneront une petite récolte, d'autres, entre les averses, juste de quoi survivre.

**Le Sépey:** Une année qui se termine avec un mois de juillet très pluvieux et de brusques changements de température. La ruche sur bascule n'est pas le reflet du rucher, mais la récolte sera de 12 kg par ruche environ. La récolte journalière la plus forte a été de 1 kg 500 le 1<sup>er</sup> juin.

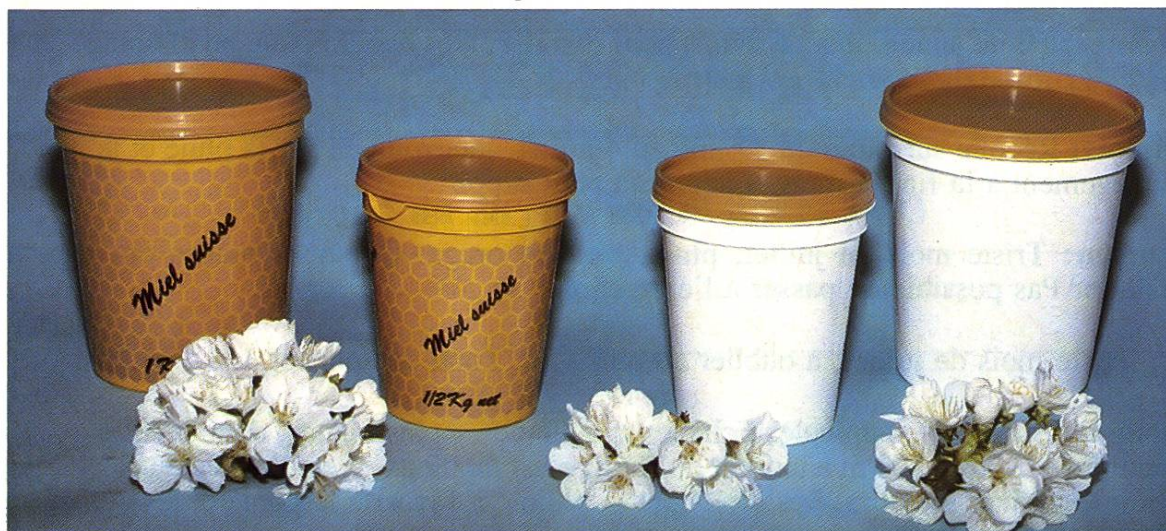
**Villars/Burquin:** La miellée est stoppée et les hausses seront à enlever ces prochains jours. Moyenne environ 8 kg.

**Vuibroye:** Une belle deuxième récolte, malgré un temps pas toujours favorable. Pas encore terminé l'extraction.

**André Loup**

FRANCO DOMICILE – TOUT COMPRIS						
Bocal à miel en verre, large ouverture, forme basse, couvercle à fermeture baïonnette, imprimé, ICHA + port compris.	½ kg av. couv.	-.78	-.74	-.70	-.65	
	1 kg av. couv.	1.15	1.05	1.—	-.95	
	couvercles seul.	-.35	-.30	-.30	-.25	
½ kg: Carton de 25 p. <b>facture: 20 jours net</b>						
1 kg: Carton de 12 p. <b>échantillons gratuits</b>	dès	pièces	50	250	500	1000
<i>Remise par quantité tarif sur demande</i>						
<b>Franco Stabio</b>						
<b>ALDO CRIVELLI, via Giulia 46</b> <b>6855 Stabio</b> ☉ <b>Tél. 091/47 30 84</b>	½ kg av. couv.	-.55	-.55	-.50	-.48	
	1 kg av. couv.	-.75	-.75	-.70	-.68	
	couvercles seul.	-.30	-.25	-.25	-.22	

## Laissez-vous tenter par nos nouvelles boîtes...



★ **PLASTIGOLD** ★ la boîte jaune et brune  
 (avec inscriptions «Miel suisse» dans les trois langues) 1 kg  
-95 ½ kg  
-85 / 100 p.

★ **NEUTRAPLAST** ★ la boîte jaune blanche et neutre sur laquelle  
 vous collez votre propre étiquette autocollante  
 Prix: 5 ct. de moins que la **PLASTIGOLD**. **Qualité-prix: c'est la moins chère du marché!**

### NOUVEAUTÉS!

#### La boîte PLEXI, TRANSPARENTE, CONIQUE

La toute nouvelle boîte pour présenter un miel de haute qualité,  
 coulant, foncé, crémeux. Un miel que le consommateur peut  
 voir et apprécier.

Avec dessin et inscription française «Miel du Pays – Miel  
 suisse» en blanc. Avec couvercle inviolable de sécurité.

1 kg  
-90

½ kg  
-80 / 100 p.

#### BIDONS À MIEL EN PLASTIQUE, CONIQUES,

5, 10, 20 kg, en polypropylène étudié  
 pour l'alimentaire, emboîtables, lavables, réutilisa-  
 bles. Finis les problèmes de rouille!

	1 bidon	par 10	par 20
5 kg	5.—	4.25	4.—
10 kg	7.—	6.—	5.75
20 kg	9.—	8.—	7.50

#### ROULEAU À DÉSOPERCULER AMÉRICAIN «Hackler», Fr. 95.—.

Un nouvel appareil qui révolutionne la désoperculation du miel. Il se présente comme un rouleau à  
 peinture, avec une trentaine de dents pyramidales en plastique dur, et travaille **10 fois plus vite que  
 la fourchette ou le couteau**. Il désopercule un cadre Dadant en un seul mouvement. Son prix est  
 amorti le même jour!

## PROMOTION

**COULOIR À DÉSOPERCULER, INOX, RECTANGULAIRE, 60 × 40 × 20 cm. Fr. 180.—.** Instrument  
 indispensable pour l'apiculteur averti et rationnel. Avec bac de rétention du miel, grille à opercules,  
 reposoir-égouttoir pour les cadres en attente d'extraction.

#### EXTRACTEURS INOX dès Fr. 490.—.

#### ★ TRIM-O-BEE ★ haute qualité, pour nourrir les essaims.

L'excellent sirop de nourrissage pour abeilles, en estagnon de 14 kg. Inodore, il ne provoque  
 aucun pillage. Grâce aux différents sucres invertis qu'il contient, TRIM-O-BEE est un sirop très  
 attractif qui va aussi bien le printemps que l'automne pour subvenir aux besoins des colonies à sec.  
 Un estagnon coûte Fr. 45.— (dès 7 pièces: Fr. 43.—).

## RITHNER & Cie - Chili 29 - 1870 MONTHEY (VS)

Fabrique de ruches et fournitures générales pour l'apiculture - Tél. (025) 71 21 54



★ Ces produits sont disponibles, dès que possible, aux centres LANDI  
 de Bussigny et d'Eysins, ainsi que chez AGROL à Sierre.